

REPORT
ON THE ACTIVITIES OF THE ACADEMY DURING 1981*

BY THE SECRETARY GENERAL

CONST. TRYPANIS

Mr President,

The Academy of Athens, an intellectual institution, faithful to its constitution, cultivates and promotes the sciences, letters and fine arts, communicates with foreign Academies and other intellectual foundations and, when requested by the state, gives its opinions about the country's various needs.

The Academy seeks to achieve these goals through communications, discussions, lectures and publications, as well as through the activities of its research centres, holding competitions for prizes, scientific expeditions, and awarding moral and material prizes. All these things contribute to developing the nation's intellectual life and keeping alive an awareness of its historical continuity.

The general recognition of the work performed by the Academy of Athens and the confidence it inspires are apparent from the ceaseless influx of donations and legacies and the eager pursuit of the prizes and other distinctions it awards, as well as from the requests for collaboration in joint scientific research projects from foreign Academies and other serious foreign institutions.

One of the basic principles for any intellectual institution, Mr President, is accountability, because intellectual institutions are

* Read during the ceremonial meeting of the 29th December 1981.

founded on freedom, and freedom cannot exist without accountability. This year, then, the time has once more come for the Academy of Athens to give an account of itself, in other words to report on its activities over the past twelve months.

In 1981 the plenary body of the Academy elected two new full members to the *Class of Natural Sciences*: Mr **Themistoklis Dianne-lidis** to the *Chair of Natural Historical Sciences* (Biological Section), and Mr **Spyridon Skarpalezos** to the *Chair of Medical Sciences* (Pathological Section).

It also elected five foreign members:

1. To the *Class of Natural Sciences*, two: a) Mr **François Gros**, Professor of Cellular Biochemistry at the Collège de France, and b) Mr **Christian de Duve**, Professor of Biochemistry at the Rockefeller University of New York.

2. To the *Class of Letters and Fine Arts*, one: Professor **André Grabar**, a leading figure in the history of Byzantine Art, and

3. To the *Class of Moral and Political Sciences*, two: a) Mr **Maurice Druon**, eminent author and member of the French Academy, and b) Mr **Edgar Faure**, French politician and member of the French Academy and Professor of the Law School of the University of Dijon.

Finally, eleven corresponding members were elected, as follows:

I. To the *Class of Letters and Fine Arts*, eight:

1. Mr **Hratch Bartikian**, Scientific Associate of the Historical Institute of the Academy of Sciences of the Soviet Socialist Republic of Armenia.

2. Mr **Antonio Tovar**, member of the Royal Spanish Academy of Language.

3. Mr **Agapitos Tsopanakis**, Professor Emeritus of Classical Literature at the University of Thessalonica.

4. Mrs **Zoi Karelli**, author.
5. Mr **Stylios Alexiou**, Ephor of Antiquities.
6. Mr **Robert Browning**, Professor of Classical Literature and History at the University of London.
7. Mr **Kurt Weitzmann**, Professor at the University of Princeton, Byzantine art historian, and
8. Mr **Otto Demus**, Professor Emeritus of the University of Vienna and also a Byzantine art historian.

II. To the *Class of Moral and Political Sciences* three corresponding members were elected:

1. Mr **Otto von Habsburg Lorraine**, member of the European Parliament.
2. Mr **Amadou Mahtar M'Bow**, General Director of UNESCO, and
3. Mr **Andreas Kazamias**, Full Professor of Comparative Pedagogy and Educational Policy at the University of Wisconsin, U.S.A.

The Academy of Athens has suffered a grievous loss through the death of **Ioannis Theodorakopoulos**, General Secretary of the institution since 1966.

Ioannis Theodorakopoulos was born at Vassaras, Sparta, in 1900, studied literature and philosophy at the Universities of Vienna and Heidelberg, and taught philosophy at the Universities of Thessalonica and Athens and at the Panteion School of Political Sciences. From 1960 he was a member of the Academy of Athens, of which he became President after three years. He was also twice Minister of Education.

In addition to his teaching and administrative work his scholarly activities were also extensive and significant. He took part in international philosophical congresses, edited philosophical periodicals and symposia, and was a member or corresponding member of many Academies and other important scholarly institutions. His brilliant scholarship has fortunately been preserved in the long series of works he

published – Theodorakopoulos's bibliography includes over 100 noteworthy publications – and it embraced ancient, mediaeval and modern philosophy.

The Academy of Athens is deeply conscious of the void left by his death, and it is organizing a literary commemorative meeting in his honour for the coming February.

Also missing from the Academy circle are three foreign Members and two foreign corresponding members.

The first of the foreign members was the eminent Austrian classical literature scholar **Albin Lesky** (1896 - 1981), Professor Emeritus at the University of Vienna, full member of the Austrian Academy of Sciences and corresponding member of various other Academies. Homer and ancient tragedy were his particular fields of research, but he was also distinguished as a historian of Ancient Greek Literature. And I must also add that he was an Honorary Doctor of the Universities of Athens and Thessalonica.

Next comes **Wolfgang Kunkel** (1902 - 1981), the distinguished German Romanist, Professor Emeritus at the University of Munich and member of the Bavarian Academy, who also received many honours from different important scholarly institutions. His field of research was Roman private, public and penal law, as well as German law. He was a brilliant teacher and nurtured many of today's Romanists.

The third was **Herman Jan Scheltema** (1906 - 1981), Professor Emeritus at the University of Groningen, Foreign Member of the Academy from 1978, eminent scholar of Byzantine law and especially famous for his new critical edition of Leo the Wise's «Basilica».

From among the corresponding members we have lost, first, that great tireless man of letters, **Alexander Turyn** (1900 - 1981), of Polish extraction and upbringing, Honorary Professor of the University of Illinois, U.S.A., and member of its Centre for Advanced Studies, as

well as of many other academic institutions. His work on the Greek manuscripts of the ancient tragedies and his research into the poetry of Sappho have ensured him an important place among modern scholars of literature.

Secondly there is **Gabriel Ollivier**, member of the French Institute (or French Academy of Fine Arts).

Ollivier was one of the great philhellene students of antiquity and honorary Consul of Greece. He received many academic honours and was awarded Greek and foreign decorations. He was also counsellor to the Reinach Institute and keeper of the famous Greek villa of Cerylus on the Cote d'Azur.

This year as always new bequests and donations for sponsored prizes were made to the Academy :

1. **Andreas Petropoulos** when he died left 50 shares in the National Bank for the award of prizes for works concerning the Greek Revolution of 1821.

2. **Constantine Papavasileiou** left the Academy the outright ownership of an apartment, the income from which is to be used to assist people who have shown self-sacrifice, self-denial and social solidarity meriting a prize reward.

3. **Eleni Mykoniou** left the Academy an apartment with the purpose of bestowing cash prizes on the best and most talented piano students.

4. The Professor of Mathematics **Aristeidis Pallas** after the death of his wife bequeathed to the Academy property in the form of apartments with the purpose of awarding a) prizes for works in mathematics, b) scholarships to mathematicians for post-graduate studies and c) rewarding outstanding actions, as well as giving a prize to a blind pupil or student in memory of Doctor Alekos Avdalis, the discoverer of the drug «Ophthalmine».

5. Mr **Demetrius** and Mrs **Mai Marangopoulos** donated a prize of Dr. 100,000 for the best published archaeological work between the years 1979 and 1982 relating to the Classical or Hellenistic periods.

6. The **Doriki Adelfotis** has donated a prize of Dr. 200,000 for a monograph on the history of Doris in the period of the Turkish Domination.

At the same time the following donations were made to the Academy:

1. Mrs **Faini Chadziskou** and **Ioanna Vergiopoulou** donated from the private archive collection of Nikolaos Chatziskos a large number of documents from the private archives of Ioannis Kolettis and the senator Demetrios Chatziskos (- 1877), as well as 799 volumes of books, most of which are legal works. And

2. The Academician Mr **Panayiotis Zepos** donated to the Centre for Research on the History of Greek Law 400 volumes of legal and historical books.

In addition the Academy has this year awarded:

1. One (1) scholarship for post-graduate studies in Mineralogy out of the income from the Evthymia Mertasi bequest.

2. One (1) scholarship for post-graduate studies in Chemistry out of the income from the Vas. Notaras bequest.

3. Two (2) scholarships for post-graduate studies in ancient Greek language and literature and Latin language and literature out of the income from the Alex. Loverdos bequest.

4. Two (2) scholarships for post-graduate studies in Geology and Biology out of the income from the Maximos Mitsopoulos bequest.

5. One (1) scholarship inside Greece from the General Bequests for education, and

6. One (1) scholarship inside Greece out of the income from the G. Pangalos bequest.

The following have also been announced:

1. Nine (9) scholarships out of the income from the Amilkas Alivizatos bequest for the further education of Primary Schoolteachers, students of literature and theologians, as well as two scholarships to send Balkanologists or Turcologists abroad for specialised studies.

2. Two (2) scholarships out of the income from the Ioannis Vozos bequest for conservators of works of art, painting or sculpture.

3. Two (2) scholarships out of the income from the Eleni Triandafyllidou bequest for students at the Law School.

In 1981 the following extraordinary sessions were held in the Academy Hall:

1. A literary commemorative meeting for the poet *Angelos Sikelianos* on the 30th anniversary of his death, with the Academician **P. Prevelakis** as speaker.

2. The first session of the International Congress of the *Société Jean Bodin* on the subject: «The Individual in the face Power», with **I. Karmiris** and **K. Tsatsos** as the Greek speakers.

3. A celebration of the anniversary of the *Battle of Crete* (20th May - 1st June 1941) with the Academician **I. Toumbas** as speaker.

4. A celebration of the 1600th anniversary of the *Second Ecumenical Council* with the President of the Academy **I. Karmiris** as speaker.

5. A celebration of the anniversary of *2,000 years from the death of the Roman poet Virgil* with the General Secretary **K. Trypanis** as speaker.

Also in 1981 10 scientific papers were given by full members of the Academy, and 17 by scientists outside the Academy, as well as 23 talks and 2 exhibitions of books by full members of the Academy.

Finally, two scientific commemorative meetings were held for the ever-remembered Academicians *Leonidas Zervas*, at which after an address by I. Theodorakopoulos the Academician **George Tsatsas** spoke, and *Ioannis Trikkalinos*, with Mr **Loukas Mousoulos** as speaker.

Apart from the regular Festive Sessions for the anniversary of the *25th March 1821*, at which the Academician **Constantine Romaïos** spoke, and the anniversary of the *28th of October 1940*, at which the speaker of the day was the Academician **Yiannis Pappas**, official receptions were held by the following Academicians:

1. Mr **Ioannis Sontis**, who developed the subject: «Roman Law and Greek Spirit».

2. Mr **Evangelos Papanoutsos**, who examined «The School of the Future».

3. Mr **Linos Politis**, who took as his subject the «Recent views on the birth and structure of the Fifteen Syllable Line».

4. Mr **Themistoklis Diannelidis**, who dealt with «The Problem of Biogenesis». And

5. Mr **Manolis Hadzidakis**, who spoke on the «Monumental Painting of Greece».

During 1981 the following honours were bestowed on members of the Academy:

1. The Academician Mr **K. Tsatsos** was elected full member of the European Academy of Sciences, Letters and Arts, which is under the aegis of UNESCO.

2. The Academician Mr **Dionysios Zakythinos** was elected Membre Associé of the Académie des Inscriptions et Belles Lettres, Institut de France.

3. The Academician Mr **Panayiotis Zepos** was elected member of the European Academy of History, with headquarters in Brussels, member of the Tiberina Academy of Rome and President of the Greek Archaeological Society.

4. The Academician Mr **Constantine Bonis** was given the diploma of Honorable Distinction by the University of Thessalonica, and volumes were dedicated in his honour in Canada and Athens.

5. The Academician Mr **E. Mariolopoulos** was given the Aristotle Medal by the University of Thessalonica.

6. The Academician Mr **Pantelis Prevelakis** was awarded the Gold Medal by the City of Chania at a special ceremony, and the Orthodox Academy of Crete elected him a member. His complete works were also honoured at a special celebration by the University of Minneapolis, U.S.A., and the University of Athens bestowed on him an Honorary Doctoral Degree.

7. The Academician **George Tsatsas** was made Honorary President of the Greek Pharmaceutical Association.

8. The Academician Mr **Petros Charis** gave a talk on Sikelianos at the Theatrical Museum, presided over the Sikelianos Symposium at Delphi, and published the 6th volume of Greek Prosewriters, and also republished his famous works.

9. The Academician Mr **G. Michaelidis Nouaros** served as Chairman of the Revisory Committee for the Reformation of Family Law, and contributed by introducing the 15-5-1981 bill «On the equal rights and obligations of Greek men and women».

He also participated in the Graeco-French Congress on Comparative Law at Thessalonica and presided over the Section on Private Law at the same congress.

I. A b r o a d.

The Academy was represented by the following :

1. The Academician Mr **George Mylonas** with his address to the British Academy, which took place within the framework of the scientific exchanges between the Academy of Athens and the British Academy.

2. The Academicians Messrs **Panayiotis Zepos** and **Constantine Bonis** at the 16th International Byzantine Congress at Vienna.

3. The Academicians Messrs **M. Chadzidakis** and **K. Romaios** at the 55th Assembly of the International Union of Academicians, which took place at Budapest.

4. The corresponding member of the Academy Mr. **Manousos Manousakas** at the annual Meeting for the European Programme of Scientific Exchanges organized by the British Academy.

II. At home :

1. The Academician Mr **Petros Vasileiadis** at the celebration of the anniversary of the Exodus of the Messolonghi Garrison.

2. The Academician Mr **Bonis** at the celebration of the completion of 15 years from the founding of Patras University.

3. The General Secretary Mr **Trypanis** at the unveiling of the Statue of George Chadzidakis at Rethymnon, and also at the International Conference on Ancient Tragedy at Delphi.

I should also like to mention the following, from among the many diverse activities of the Academicians ; it is unfortunately only a selection, because time does not permit me to mention all of them.

1. The invitation and visit to Rumania of the Academician Mr **Angelos Angelopoulos** and his lecture to the Academy of Moral and Political Sciences there, and also his address to the Advanced School of Administration (ENA).

2. The Academician Mr **Panayiotis Zepos's** Presidency of the International Conference «On Cooperatives and the 200 years since the founding of the Ambelakion Cooperative» in Athens.

His presidency of the International Conference of the Union of Studies of Southeast Europe on the occasion of 100 years since the annexation of Thessaly and Arta, as well as his participation in many symposia and committees which convened at Delphi.

3. The participation of the Academician Mr **Xenophon Zolotas** at the meeting of EOK Finance Ministers and Directors of the Central Banks of the member countries.

4. The chairmanship by the Academician Mr **Periklis Theocaris** of a work section of the 5th Annual Conference on Fracture at Cannes.

5. The participation of the President of the Academy Mr **Ioannis Karmiris** as representative of the Church of Greece at the conference of the Mixed Subcommittee on the Theological Dialogue between the Orthodox and Old Catholic Churches, and his work as permanent secretary of this dialogue.

6. The participation of the Academician Mr **S. Skarpalezos** in international scientific conferences abroad and at home.

7. The publication by the Academician **Pantelis Prevelakis** of his great work on the poetry of Yiannis Ritsos.

8. The publication by the General Secretary of the Academy Mr **C. Trypanis** of his work entitled « *Greek Poetry, from Homer to Seferis* ».

The publishing activity of the Academy in the year that has passed presents the following picture (excluding private publications and publications by the centres):

1. The Academy Acta for the years 1979 and 1980.

2. The book by the Academician Mr **Solon Kydoniatis** entitled *The Greek Architectural Renaissance and its abuse*.

3. The *first volume of G. Chatzidakis's Linguistic Researches*.

Also in the hands of the printer are:

1. The first half of the 5th volume of the Historical Dictionary.

2. *The Dictionary of the dialects of the Graecophone villages of Southern Italy*, by Mr **A. Karanastasis**, former editor of the Historical Dictionary Composition Centre.

3. The work of Mr **Thomas Papadopoulos** *Alphabetical and chronological rearrangement of the Greek Bibliography for the years 1466-1800*.

4. A volume with the speeches, articles and ancient Greek epigrams of the Chian high school headmaster *George Zolotas* (1845-1906).

Finally, the Academy is arranging with Princeton University Press for the publication of an important illustrated work by the Academician Mr **Manolis Hadzidakis** on the portable ikons of the post-Byzantine period at the Monastery of Sina.

Turning now to the activities of the Research Centres of the Academy, I have the following to report:

1. The *Historical Dictionary Centre*, as I have mentioned, completed and sent to the printer a substantial portion of the Fifth volume of the Historical Dictionary, and the 14th volume of the Lexicographic Archives. Some 60,000 index-cards of manuscript and printed glossaries were prepared. The lemmas were written up of many thousands of cards from manuscripts that had already been card-indexed, and the alphabetical sorting of the cards in the Archives of the Centre made progress. 6 expeditions were also made for the purpose of collecting linguistic material in different places in Greece, and editors of the Centre took part in 11 linguistic and other Greek and international conferences.

In addition, through the Historical Dictionary Composition Centre, the Academy maintained close collaboration with the International Commission for the Preparation and Publication of the Linguistic Atlas of Europe, checked the Greek linguistic material, which is the equivalent of 250 maps, and made a request to the General Secretariat of the Linguistic Atlas, whose headquarters are, as you perhaps know, at Nijmegen in Holland, to have included in the Lin-

guistic Atlas of Europe the Greek language spoken by the Greeks of Northern Epirus in present day Albania.

2. The *Centre for Greek Folklore Research* acquired 17 folkloric collections, 160 musical recordings of folk songs and dances, 400 records of popular music and 170 publications. Many manuscripts were card-indexed, many thousands of cards — about 7,000 — were classified and filed in proper index boxes, and cards of popular melodies were prepared and studied. The archives of the laments of the Mani were processed for the II^{cd} volume of the selection of Greek Folk Songs.

The printer received the IVth volume of *N. G. Politis's* Miscellany, and already a large part of the 25th volume of the Centre's Annual has been printed.

There were also two-week scientific expeditions to various parts of Greece for the collection of folkloric material, and the Director and editors took part in different Folkloric and other conferences and symposia.

And, finally, the 4th sheet of the Ethnological Map of Europe was issued.

3. The *Centre for Research into Medieval and Modern Hellenism* continued the systematic indexing of texts and objects, and the Centre's collections were expanded, as well as its important photographic archives of manuscript documents and rare printed works. The Centre has also pressed on with its publications, for example the «Ephimeris», Vienna 1791 - 1797, and made additions to its library. Furthermore, it assisted many foreign institutions and foreign and Greek researchers who approached it, and the Director and editors took part in international and Greek symposia and conferences, where they delivered noteworthy communications.

4. The *Centre for Research into the History of Greek Law* proceeded with the card-indexing of codices and the compilation of summaries of the Centre's books in the Slav language, and also the

comparative study and transcription of legal codices, and added 531 volumes to the Centre's library.

5. The *Centre for Research into the History of Modern Hellenism* continued with the card-indexing and microfilming of the British Foreign Office archives relevant to Greece, and completed the compilations of abridgements of documents referring to the first 50 years of the 19th century.

It continued the processing of Ioannis Kolettis's archives, classified Alexander Rizos - Ragavis's archives, which were donated to the Centre, continued the compilation of the Guide to the archives of the German military occupation units of 1941 - 1944 and received many new manuscripts and documents of historical and literary importance. The editors of this Centre, too, gave communications at various conferences.

6. The *Centre for the Publication of Greek Authors* continued to enrich its very complete library with new works and microfilms of manuscripts of ancient Greek and Byzantine authors, and its Director and editors continued their work of preparing for publication Callimachus, Polybius, Plutarch, Demosthenes, Apollonius Rhodius, Lucian and Antiphon.

7. The *Centre for Astronomy and Applied Mathematics* also continued in 1981 its research work on various scientific programmes, about which the Supervisor of the Centre, Academician Mr **Ioannis Xanthakis**, and the scientific personnel published many original relevant articles in the Acta of the Academy of Athens and the French Academy, as well as in specialist foreign periodicals.

The Supervisor and Director of the Centre also took part in international Astronomical conferences, and the latter visited foreign astronomical institutions.

I should also add that in 1981 the Astronomy Centre served the National Committees for Astronomy and Space Research, and the National Committee for Mathematics.

8. The *Centre for Research for Greek Philosophy* progressed satisfactorily with the compilation of the first volume of the Lexicon of Pre-Socratic Philosophers, an original work of great importance for scholarship, and it is anticipated that at the beginning of February 1982 the double volume 10-11 (1680-81) of the Centre's Annual, *Philosophia*, devoted to the memory of *Ioannis Theodorakopoulos*, the Annual's founder, will be in circulation. The Director and editors of the Centre also took part in various international and Greek scholarly conferences, and important accessions were made to the library. Finally I should like to announce the completion of all the necessary preliminary work with foreign scholars for the joint publication of the series of unpublished Byzantine philosophers undertaken by the Academy of Athens as a member of the International Union of Academies.

9. The *Centre for Natural Atmospheric and Climatology* continued during 1981 its research programmes, which include research into different factors bearing on the climate of Greece both in the present and the past. Necessary new instruments were acquired, and it produced a long series of publications, welcomed foreign researchers and contributed scientific papers to two international conferences.

10. The *Centre for Research into Antiquity*, which only started to function a short time ago, began the cataloguing and classifying of its books, the compiling of a relevant bibliography and, chiefly, the preparatory organization for Greece's participation in the *Corpus Vasorum Atticorum*, which is being made in collaboration with other foreign academies, members of the International Union of Academies.

11. The Director of the *Centre for Greek Sociological Research* was invited by the Moscow Academy of Sociological Sciences to a conference at which he read a paper on «The change in the framework of political activities in the modern family», and the Centre's library acquired 256 new volumes of books and periodicals.

12. I must not fail to mention also that the *Office of Scientific Terms and Neologisms* was reorganized so that with the collaboration of representatives of E.O.K. it can contribute (on questions of scientific terminology) to the codification, establishment and publication of works on scientific terminology in Greek. And

13. *The Greek Committee of the Athens Academy*, which collaborates with *the International Union of Academies* in the compilation of the map of the Roman Empire, the *Tabulam Imperii Romani*, has in collaboration with the Bulgarian Committee prepared Sheet K 35 (Philippi-Philippoupolis), and the Greek material has been sent to Sofia. The Greek Committee is also preparing the map of Roman Thessaly, which it will present at the next Congress of the International Union of Academies in June 1982.

14. Finally, I should mention that the *Central Academy Library* in 1981 acquired 1,663 new volumes, that the cataloguing of books coming from donations has continued, and that five despatches of duplicate copies in the Library's possession were made to provincial libraries.

It should be noted that the Central Academy Library is the only one in Greece that possesses the Acta of every Academy in the world; these have been acquired in exchange for our own Acta and publications.

And now I would like to mention a few miscellaneous but important events :

1. The Academy of Athens has decided to erect a monument in honour of Constantine Paleologos, because no worthy monument to this great national figure exists in the whole of Greece. Its execution has been entrusted to the sculptor and Academician Mr Yiannis Pappas.

2. The Academy has decided to issue a series of handy publications of Greek and Latin authors, and has already entrusted the preparation of books of this sort, which are suitable for a wide readership,

to 25 specialist scholars. This series is parallel to but distinct from the more serious publications of the Academy's Centre for the Publication of Creek Authors, in which an original restoration of the text and a critical commentary are required.

3. The Academy has bought from private owners exceptionally rare printed matter of the year 1798, as well as manuscripts containing unpublished verse and prose by Ioannis Vilaras.

4. The Academy has given Dr. 500,000 for the purchase of the necessary scientific instruments required by the Academician Mr Kaisar Alexopoulos and his colleagues for the continuation of their researches into earthquake prediction.

5. The Academy has requested from UNESCO and undertaken the responsibility for completing and correcting the chapters on Greece and Greek Civilisation in the 2nd edition of the History of Civilization, because these are incomplete and misleading in the first volume. At the same time it is planning the publication of a handy History of the Greek Nation, in which the Greek viewpoint can be put forward without voluntary or involuntary distortions.

And finally, as you will have observed, the external cleaning of the Academy building, the repair of its roof, as well as the renovation of the internal decor has continued, a costly and lengthy business, but undoubtedly indispensable for what is the handsomest modern building in the Balkans.

And I now proceed to the announcement of the honorary distinctions awarded by the Academy.

I) On the recommendation of the *Class of Natural Sciences* and by resolution of the *Academy's Plenary Session* the following awards were made :

1. A *Silver Medal* to the **Greek Ophthalmological Society** on the completion of 50 years of activity.

The Ophthalmological Society, one of the oldest Medical Societies in the country, has performed most important work and has greatly contributed to keeping Greek ophthalmologists constantly informed of new developments as well as keeping them in touch with ophthalmologists abroad.

2. The *Vasileios Malamos Prize* of Dr. 100,000 to the physician **Ioannis Kandylas** for his work *A Scintillographic Study of congestive myocardiopathies*.

It is the outcome of experimental clinical radioisotopic research on the pathology of this nosological phenomenon. The results of this original research indicate that 75 % of the patients presented transient scintillographic deficiencies or reduced intakes.

3. The *Prize* that was proclaimed in memory of Alekos Drakos for the topic *Measures for the Protection of the Natural, Cultural and Traditional Environment of Athens and Control of Pollution in the zone of Greater Athens*, to **Michael Skoulos**.

Mr. Skoulos's work provides a serious documentation of the problems under examination and supports a series of proposals for the protection of the environment. The solutions he proposes are both long- and short-term in scope.

4. The *G. Panopoulos Prize*, which was proclaimed for the best original published work (or works) in Chemistry, and which is accompanied by a cash award of Dr. 100,000, to Mr **Evgenios Hatzoudis** and Mrs **Fani Milia**.

The work of the researchers Hatzoudis and Milia entitled *Quadrupole Coupling ^{14}N in Thermochromic and Photochromic Salicylidenoanilines* was published in the journal *Chemical Physics* (1980).

The result of their research shows the intramolecular transfer of protons in certain organic compounds and is of biological interest, as e. g. in the mechanism of vision, and is consequently important from a practical as well as a theoretical standpoint.

5. An *Honorable Mention* to Mr **Haralambos Nikolaou**, brigadier ret, for his book *International Political and Military Treaties, Agreements and Pacts* which have been concluded from 1454 to the present day and which affect Greek interests.

II) On the recommendation of the *Class of Letters and Fine Arts* and by resolution of the *Academy's Plenary Session* the following awards were made :

1. A *Prize* to the leading actors of the Greek Theatre in alphabetical order, **Mairi Aroni**, **Manos Katrakis** and **Vaso Manolidou**, for having for over fifty years added lustre, and for continuing to add lustre by their appearances to the Greek Theatre in Greece and abroad.

Mrs Aroni, who is professor of acting at the National Theatre's dramatic school and has also played on the screen, has very wide theatrical experience, ranging through virtually the whole theatrical spectrum from ancient tragedy and comedy to the most modern works for the stage, including farce. Her reviews have nearly always been lavish with praise for her art both in Greece and in her many performances abroad.

In the course of her long years of service in the theatre Mrs Aroni has been honoured by the State with both the Gold Cross of Benificence and the Gold Order of Benificence, as well as with the French Medal of Art, Sciences et Lettres, and has also been made an honorary Citizen of Rhodes.

Mrs Vaso Manolidou's effortless talent was immediately apparent from her first role in Shakespeare's «Merchant of Venice». Since then she has played nearly all the great classical roles in the world's repertory, but she has also distinguished herself in purely Greek plays, both with the National Theatre and independent companies.

Throughout her long theatrical career Mrs Manolidou has always been an exemplary presence. Her high artistic and personal ethics have made her a shining example.

Mr Manos Katrakis made his debut in the theatre at the age of 19, and in 1931 joined the cadres of the newly founded National Theatre. There, as later in the free theatre, he worked with most of the protagonists of the Greek stage, successfully playing the leading roles in a great number of the works of the Greek theatre, ancient and modern, as well as those of the international classical repertory.

Mr Katrakis has also devoted a great part of his activities to the Greek Popular Theatre, which he himself founded and where he has presented a series of important works.

He has received many Greek and foreign distinctions, and last March in Paris a ceremony was organized in honour of his fifty years of contribution to the dramatic arts.

2. A *Prize* to Mrs **Sofia Doanidou** for her book *The Frankish Rule in the City of Athens 1205-1456* and for all her educational activities.

Mrs Sofia Doanidou was for 36 years a teacher of literature at the Athens Arsakeion (and for the last three of them, directress of the Upper School), and her teaching work deserves special praise. She has been an inspired teacher and a credit to Greek education.

The acme of her writing activities, which began in her student years, is the book which has been awarded this prize; it is at the same time serious and readable. A number of the questions she examines were the subject of original research by the author.

3. A *Prize* to Mrs **Popi Zora**, honorary directress of the Museum of Folk Art, for her long years of service, exceeding the bounds of duty, to this Museum.

Mrs Zora was not merely content to carry out her directorial duties industriously and conscientiously; she also collected and preserved many different forms of folk art, moved the Central Exhibition of the Museum to a new spacious building, set up annexes and made

the Athens Museum of Folk Art into the most important of all such museums in the Balkans and Eastern Mediterranean.

4. A *Prize* to Mrs **Beata Kitsiki - Panagopoulou** for her book *Cistercian and Mendicant Monasteries in Medieval Greece*. Mrs Kitsiki - Panagopoulou, Assistant Professor of Art at the University of San Jose in the United States, wrote this study as a result of her own research into the Frankish churches of Greece; it is distinguished by its learning, clarity and up-to-date bibliography.

5. A *Prize* to Mrs. **Aglaia Mitropoulou** for her book *Greek Cinema* and her activities in this connection. Mrs Mitropoulou's book, with a historical introduction, follows the development of the Greek cinema and includes portraits of the more important Greek directors.

Mrs Mitropoulou herself has also been much involved in the enrichment of the Greek Film Archive and in presenting the Greek Film abroad.

6. The *Lambros Porfyras Prize* to the poetess **Lena Pappa**. Out of the eleven poets who applied for the Lambros Porfyras prize Mrs Lena Pappa was judged worthy to receive it. She submitted six collections of poems that had been published between 1956 and 1979. Her poetry possesses genuine lyric spirit and feminine sensitivity, and her usually short poems have a careful structure and balance. A selection of Mrs Pappa's poems has also been translated into French by the Professor of Modern Greek at the University of Lyon, Colette Janiaud.

7. A *Prize* with a cash award of Dr. 100,000, proclaimed by the Athens Academy for an unpublished study relating to the History of Samothrace, to Mrs **Sofi Papageorgiou**.

Her study, with a brief introduction and chapter on antiquity, mainly examines the history of Samothrace from the early Christian period up to 1914, and is written in the scholarly manner prescribed by the terms of the prize.

8. A *Prize* to Mr **Eleftherios Platis** for his book *Socrates' Accusers*. In it he examines what sort of men Socrates' accusers were, Meletos, Anytos and Lycon, and he succeeds in giving us profiles of them as well as a picture of the historical conditions of their time.

9. A *Prize* to the **League** for the Propagation of Rethymnon Fine Arts.

The League is half a century old and has displayed uninterrupted activity in the fields of the theatre, music and intellectual culture generally. In pursuance of its aims, it further purchased the shrine of Nerantzia, where after the necessary repairs it installed its Schools and Theatre.

Famous composers, performers and teachers have passed through the League's School of Music.

10. A *Citation* to Mr **Dimitrios Archigenis** for the whole of his published work.

Dr. Dimitrios Archigenis, who left Smyrna at the age of 19, has since 1956 been collecting all the information available about his beloved and suffering homeland. The books he has written have been published at his own expense and distributed among his compatriots with the aim of keeping alive their love and nostalgia for Smyrna. The books honoured by the Academy are six in number, and the last one was published this year.

11. A *Citation* to Mr **Simos Lianidis** for his publishing work. Mr Simos Lianidis is a proven philologist who is well acquainted with the dialect of the Pontic Greeks. He earlier published works on the folklore of the Pontic people, and in 1981 he submitted two works to be judged by the Academy: 1) *The Myths of the Pontic People* and 2) *Three Pontic Theatrical Works*, which preserve a notable portion of the ancestral heritage of the Pontics of to-day complete with a scholarly retouch.

III) Costas and Helen Ouranis Foundation.

1. The annual *Costas and Helen Ouranis Foundation Prize* for Children's Literature is awarded to Mr **Takis Lappas**.

The 30 books for children written by Mr Takis Lappas all have as their theme the War of Independence of 1821 and as their heroes the men, women and children who took part in it. They are national in content and eschew hatred and all base passions; they present a distinguished panorama of heroism.

IV) On the recommendation of the *Class of Moral and Political Sciences* and by recommendation of the *Academy's Plenary Session* the following awards were made:

1. A *Silver Medal* to the couple **Vasilis** and **Eliza Goulandris** for the donation to the State of the Museum of Contemporary Art and the Archaeological Museum of Andros.

The Museum of Contemporary Art contains works of famous Greek sculptors — Tobros, Sklavos, Farmakellis, Nikolaidis, Takis and others — as well as works by famous Greek painters such as Parthenis, Hadzikyriakos - Gikas, Moralis, Vasileios, many of which come from Mr Vasilis Goulandris's private collection, while others have been lent to the Museum by the National Gallery.

The Archaeological Museum of Andros is a splendid new building housing important finds from the Geometric and Classical periods, as well as Roman, Early Christian, Byzantine and even Venetian Occupation objects.

The pride of the Museum is the famous Hermes of Andros, which has been «repatriated» from the National Archaeological Museum of Athens.

The donation, construction and furnishing of these two foundations exceeded 200 million drachmas.

2. A *Silver Medal* to the couple **Nikolaos and Aikaterini Goulandris** for their collection of some 700 ancient figurines, their interest in exhibiting them in Museums abroad, and for the purchase and alteration of a suitable building in Athens to house them.

3. A *Silver Medal* to Mrs **Aliki Perroti - Konstandopoulou** for the donation of 400 million drachmas to the Greek State for the construction and equipping of a new wing for the General Hospital of St Olga of N. Ionia; it is to be named the «Konstantopouleios Wing» in honour of her father.

The new wing will be built beside the present building and will have 185 beds. I do not think it is necessary for me to say anything further about this act of generosity.

4. A *Prize* to the society **Tinian Guild of Athens** for its cultural and public welfare activities for the last 105 years.

This guild is among the oldest in our country and has assisted the progress and cultural improvement of Tinos through its support of schools, churches and historical monasteries, by the allotment of considerable sums of money for roads and squares, and by supplying villages with water and stimulating agriculture and stockbreeding. It has also introduced a special fund for the free supply of medicines to needy Tinians, and founded the Museum of Tinian Fine Arts and a School of Fine Arts on the island.

5. A posthumous *Prize* to **Vasilios Andreadakis** for an act of self-sacrifice.

Second lieutenant AF Vasilis Andreadakis from Heraclion, Crete, 26 years old, had an engine failure while he was flying over Lamia. The brave second lieutenant, instead of attempting to save himself, as he easily could have by using his automatic parachute, remained at the controls so that the plane would not fall onto the houses of Lamia, and he piloted it down until he reached the rural district of Profitis Ilias, where he crashlanded. He chose to do his duty, and he sacrificed

himself; with his 26 years he paid the price of honour, thus saving the lives of tens of unsuspecting men, women and children.

6. The *K. Kriezis Prize* with a cash supplement of Dr. 40,000 to each of the following primary school teachers in the departments of Kastoria, Florina and Ioannina; a) **Panayotis Vouitsis**, b) **Miltiadis Papathanasiou**, c) **Apostolos Tsioumitas**, d) **Vasilios Tilaveridis**, e) **George Gorantis**, f) **George Boutskos**, g) **Apostolos Ritsanis** and h) **George Kasiolas** for their zeal and service to the nation in their teaching work.

7. A posthumous *Prize* to **George Yeronymakis**, who was drowned while saving the lives of two foreign visitors to Rethymnon, Crete, in a rough sea. The Senate of the Academy decided to award a cash supplement of Dr. 50,000 to his family.

As the two foreign ladies were battling with the waves of the Gretan Sea and frightened bystanders watched their struggles, George Yeronymakis, a former sailor, dived fully-clothed into the sea and fought for a whole hour, successfully in the end, to save them. Unfortunately, however, he himself was overcome by the ever increasing fury of the waves.

8. A *Prize* to the theological journal **Gregorios Palamas** of Thessaloniki. This periodical has been published since 1950, with one small break, and its 63 volumes contain a great number of serious articles on the ecclesiastical and national history of Macedonia as well as on many general theological topics.

9. A *Prize* to the theological journal **The Shepherd** of Mytilini, which has completed 48 years of publication.

Contributors to «The Shepherd» have included distinguished theologians, and the periodical has specially concerned itself with the history of, and research into, the Church of Lesbos and the island's monuments of Christian Art.

10. The *Athens Academy Prize* for a work on the subject, *The Influence of Greek Thought on the Theological Schools of Alexandria and Antioch*, to the unpublished study by Mr **Andreas Theodorou**.

The work is divided into two main parts, the first of which deals with the Theological School of Alexandria, and the second with the Antioch School. Mr Theodorou shows himself to be a master of his subject; he expounds the philosophical terminology employed by the Theologians, and explains the essence and cause of these influences methodically and clearly.

11. A *Prize* to Sister **Hélène Capar** for her outstanding patriotic and humanitarian activity during a dramatic period in Modern Greek history.

Sister Hélène Capar, daughter of the famous Belgian egyptologist Jean Capar and a member of the Catholic Church, settled in Greece and took Greek nationality before World War II. During the Italo-German occupation of our country she secured food and medicines for many prisoners in the concentration camps. The Gestapo arrested and imprisoned her, and when she was released in March 1944 she continued her good works with unabated zeal, this time with the Pammakaristos Sisters, feeding hundreds of girls, distributing medicines, etc.. She even founded a hospital, of which she was director, as well as a Students' Home.

Israel awarded her the scroll of the «Righteous Among the Nations» of the Yad Vashem foundation, and Belgium bestowed its highest decoration on her.

12. A *Prize* to **Apostolos Bouloubasis** for the donation of Dr. 10,000,000 to the homonymous Foundation for educational assistance in his native Cycladic island, Ios.

Apostolos Bouloubasis, retired revenue officer, founded the society of the citizens of Ios and endowed the Foundation, whose purpose is

to subsidize pupils and students from Ios. Very many young people have already benefitted from Mr Bouloubasis's donation.

13. A *Prize* accompanied by a cash award of Dr. 200,000 to Mr **Paul Palaiologos** for his completion of 66 years of uninterrupted journalism.

Mr Paul Palaiologos's 66 years as a journalist have been rich in activity; he was especially distinguished as a columnist. He twice came to Athens from Constantinople, where he was born, once in 1915 and the second time in 1922. He worked as a reporter, editorial assistant, translator, commentator and foreign correspondent for Athens newspapers, and he wrote three theatrical works which were played with success. Mr Palaiologos is a free spirit who has brought honour to Greek journalism.

14. A *Prize* to the couple **Efstratios** and **Ioanna Papadakis** for their donation to the state of a country house in Glyphada worth Dr. 15,000,000 to house a kindergarden school.

This villa represents the labours of a lifetime for Mr Efstratios Papadakis, who worked for 35 years as a teacher, and his wife, who was an employee in the General State Accounting Department. Mr Papadakis is also well-known for his writings on educational subjects, and he was one of the founder members of the «New Educational Society».

15. A *Prize* with a cash supplement of Dr. 150,000 to the **Society of Constantinopolitans** for their fifty years' activity in intellectual, social and national fields.

The Society was founded in 1928 by Greeks who had been expelled from Constantinople and its environs in 1922, and it has been outstandingly active in founding night schools, clinics, a library and reading-room, and above all in caring for thousands of refugees from Constantinople.

It should be noted that the present President of the Society, Mr Alexander Makridis, has already been awarded an Athens Academy prize.

16. A *Prize* to Mr **Elias Hadzopoulos**, driver-mechanic, for saving three girls aged 16, 14 and 10, who had been carried out into deep water by rough seas and were in danger of drowning in the Schinia - Marathon area.

The two oldest girls were still conscious when they were brought out of the sea, but the third was unconscious and was only saved by the artificial respiration given her by Mr Hadzopoulos himself.

17. A *Citation* to Mr **Demosthenes Goulas**, former nomarch and General Director of the Supreme Council of Public Servants for his love for, and devotion to the Greek province. Mr Goulas's love is apparent in his books and lectures as well as in his creation of the «Demosthenes and Ismene Goulas Foundation», whose aim is the cultural and social development of his home town of Granitsa in the department of Evrytania.

18. A *Citation* to our compatriot, the most reverend **Ioannis Zanetos**, for his intellectual, social and ecclesiastical work.

The most reverend Ioannis Zanetos served for some forty years as Superior of the Metropolitan Church of the Annunciation in Boston, and he was at the same time Professor at the Orthodox Theological School of Brooklyn. He has also served as Counsellor to the Archdiocese of America and as General Secretary of the Committee in aid of the Greek Blind, which continues to assist the Kallithea Foundation for the Blind.

19. A *Citation* to Mr **Michael Kypraios** for his work *Elements of Tax Law*. This book is one of the very few to be found in the meagre bibliography of this branch of law. Mr Kypraios makes a detailed study of his material, analyses the different stages of tax pro-

cedure and contributes a piece of original research into International Tax Law, which, as he tells us, may be correlated to-day with the Community Tax Law.

20. A *Citation* to Mr **George Bondas** for his helpful activities in raising the social, intellectual and cultural level of the inhabitants of Siatista and his contribution to its Folk and History Museum.

Mr Bondas organized and since 1959 has directed the Manousia Public Library in his hometown Siatista, and he has devoted himself wholeheartedly to the raising of the cultural level of the inhabitants by publishing books, talking regularly on the Kozani radio station and publishing the weekly newspaper *West Macedonia*.

21. A *Citation* to the **Amateur Art-Lovers' Society of Mytilini, To Bourini**. This frontier society has 40 years of cultural and educational activity behind it, both in Greece and the international art world. It is a member of the International Amateur Theatrical League, has put on over 100 theatrical works, taken part in 5 World Amateur Theatrical Festivals, at which it received prize awards, and has set up its own radio station.

22. A *Citation* to Mr **Adamandios Papachristou** for his multifarious activities in schools and communities in Greece and abroad. Mr Papachristou was particularly active in Kent, England, and the Joba Greek Community School in the Sudan at the time of the Civil War.

24. A *Citation* to Regimental Sergeant-Major **George Tsoumos** of the Harbour Corps for an act of self-sacrifice exceeding the bounds of duty.

George Tsoumos risked his life to save the lives of many citizens at Suda, Crete, from an exploding ship carrying inflammable materials, with the result that he lost one leg and a finger from one of his hands.

24. A *Citation* to the **Society of Farraians in Patras** for its 50 years of activity in social and cultural fields. The society's activities have been considerable. It has awarded prizes to top pupils and students, organized conferences, offered blood donors, collected historical, folkloric and other cultural elements, procured machines for the repair of community roads and even provided water supplies to villages in Southern Achaia.

Mr President, Your Beatitude, Ladies and Gentlemen, thank you.